

УДК 372.881.1

## **ПРАГМАТИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ КАК СТРУКТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРАГМАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**© П.Ю. Золотов**

*Аннотация.* Рассмотрены прагматические маркеры в качестве компонента иноязычной коммуникативной компетенции. Изучены различные классификации прагматических маркеров в соответствии с их функциями и языковой основой. Подробно рассмотрена типология прагматических маркеров, включающая следующие типы: а) базовые прагматические маркеры; б) прагматические маркеры комментирования; в) параллельные прагматические маркеры и г) дискурсивные прагматические маркеры.

*Ключевые слова:* прагматические маркеры; прагматическая компетенция; иноязычная коммуникативная компетенция; прагматика; обучение иностранному языку

Данная работа нацелена на раскрытие понятия прагматических маркеров как компонента прагматической компетенции. Прагматическая компетенция является одной из важных составляющих иноязычной коммуникативной компетенции. В зарубежной и отечественной научной литературе можно найти различные модели компонентного состава коммуникативной компетенции, где прагматическая компетенция появляется имплицитно или эксплицитно, будучи ограниченной определенными функциями [1–6]. В рамках нашей работы под прагматической компетенцией мы понимаем способность пользователя языка воспроизводить и интерпретировать высказывания с учетом социального, социолингвистического и социокультурного контекста межличностного взаимодействия.

Важным элементом в рамках формирования прагматической компетенции обучающихся выступают прагматические маркеры, предложенные Б. Фрэйзером [7]. Под прагматическими маркерами в данной работе понимается совокупность лингвистических средств языка, которая не несет значимой информации в высказываниях, а служит для организационных целей, выражения оценочной позиции говорящего к предмету высказывания и упрощения прагматического взаимодействия.

Различают ряд прагматических маркеров в зависимости от их функций и лингвистической основы. С функциональной точки зрения Б. Фрэйзером было предложено выделять четыре типа прагматических

маркеров. Первый тип – это прагматические маркеры дискурса, которые служат для организации предложения, а также структуризации нескольких предложений в текст. Второй тип, маркеры позиции, предназначен для выражения оценочного отношения пользователя языка к выражаемому. Третий тип прагматического маркера в данной классификации – средства смягчения (хеджирования), которые служат для сохранения лица (имиджа) собеседника. И последний тип, междометия и междометные выражения, которые определяют то, как пользователь языка относится к собеседнику и к ситуации коммуникации в целом.

В своей работе Л. Брайтон рассмотрел подробно прагматические функции маркеров дискурса [8]. В его модели они разделены на два основных блока: текстовый и межличностный. К текстовому блоку автор относит ряд маркеров, связанных с организацией дискурса. Первым типом являются открывающие маркеры, обозначающие начало дискурса. Вторым типом считаются закрывающие маркеры, которые определяют окончание дискурса. Третьим типом текстовых маркеров являются маркеры смены коммуникационного хода, которые регламентируют очередность говорящих. Четвертым типом выделены маркеры удержания коммуникационного хода, которые позволяют говорящему продолжить высказывание. Пятым типом текстовых маркеров считаются маркеры смены темы беседы. Шестым типом являются маркеры индикации новой или старой информации. Седьмым типом определены маркеры последовательной зависимости. И последним типом являются маркеры восстановления дискурса, которые работают как для говорящего, так и для собеседника.

Что касается межличностного блока, то в нем выделяются четыре типа маркеров. Первым типом межличностных маркеров называется маркер ответной реакции. Вторым типом является маркер поддержания беседы. Третьим типом маркера межличностного блока выделен маркер подтверждения высказываемого, то есть говорящий убеждается, что слушающий согласен с тем, что высказывает говорящий. И четвертым типом маркера межличностного блока является маркер сохранения лица.

В более поздней работе Б. Фрэйзер расширяет свой взгляд на прагматические маркеры [9]. Ученый предлагает также четыре, но уже других, типа прагматических маркеров. Первым прагматическим маркером, выделяемым Б. Фрэйзером, являются так называемые базовые маркеры. Они имеют свою собственную распространенную классификацию. Существуют три блока внутри базовых прагматических маркеров: структурные, лексические и смешанные. Структурные базовые прагматические маркеры соотносятся с синтаксическим построением высказываний. Существуют три типа синтаксической структуры предложения: утвердительная, вопросительная и восклицательная. Использование утвер-

дательной структуры предложения предполагает, что говорящий выражает отношение к высказываемому как к действительности и истине. Вопросительная структура предложения говорит о том, что говорящий выражает некоторое желание, выраженное в вопросе. Вопрос может предполагать ответ «да/нет» или конкретный ответ, наполненный информацией, если вопрос строится с вопросительным словом. Восклицательная структура предложения предполагает ожидание некоторого вербального или невербального действия от собеседника.

Второй группой прагматических базовых маркеров являются лексические. Они подразделяются на два типа: перформативы и прагматические идиомы. Перформативные выражения включают в себя использование местоимения первого лица (реже второго) и глагола, например, «I promise». Данные выражения предваряют непосредственное высказывание. Прагматическими идиомами являются выражения, использование которых определено конкретной социальной ситуацией. Эти прагматические явления имеют два вида: усиливающие идиомы и идиомы сообщений. Первые, например, включают использование слова «please», как в следующем высказывании: «Can you *please* give me a lift?». Использование данной прагматической идиомы показывает, что вопрос является просьбой и только ею. Что касается идиом сообщений, то они охватывают все высказывание целиком, которое не подразумевает его буквальное значение. Например, выражение «I smell a rat» не предполагает, что речь идет о грызуне. Здесь идет речь о дурной ситуации в целом.

Третьим типом прагматических базовых маркеров являются смешанные маркеры. Здесь подразумевается соединение структуры и лексики для прагматического выражения. Смешанный тип ложится в один из трех основных направлений, которые соответствуют трем типам синтаксических структур. Среди смешанных маркеров со структурой утвердительного предложения стоит выделить разделительные вопросы. Смешанные маркеры со структурой вопросительного предложения представлены вопросом с использованием той или иной модальности (can, could, may). Смешанные маркеры со структурой повелительного предложения реализуются в двух типах: «сделай, *или* я что-то сделаю», а также «сделай, *и* я что-то сделаю». В данном случае мы видим два способа стимулирования: с угрозой и с поощрением.

После базовых прагматических маркеров автор описывает прагматические маркеры комментирования. Такие маркеры являются некоторым комментарием к основному высказыванию, например, «frankly». Всего насчитывается семь подобных типов маркеров. Первый тип называется маркеры оценки, которые производят оценочное суждение высказываемого. Вторым типом являются маркеры образа выражения, кото-

рые передают то, как говорящий высказывает мысль. Третьим типом считаются эвидентные маркеры, которые указывают на степень уверенность говорящего в передаваемой информации. Четвертым типом признаны причинно-следственные маркеры, устанавливающие соответственную причинную или следственную связь. Пятым типом являются маркеры передаваемого источника, которые указывают на то, откуда пришла информация к говорящему. Шестым типом считаются маркеры смягчения, которые являются элементом выражения вежливого отношения к собеседнику. И последним типом признаются маркеры интенсификации выражения, которые усиливают содержание выражения, например, «*We insist that...*».

Третьей группой прагматических маркеров в классификации Б. Фрэйзера выступают параллельные маркеры. Данный тип маркеров также разделяется на более мелких три класса. К первому классу относятся вокативные маркеры, которые включают в себя разного рода обращения, включая местоименные. Второй класс называется маркеры неудовольствия говорящего, которые выражают неодобрение говорящего по поводу высказываемого целиком или его части. И третий класс включают маркеры единения, такие как «*my friend*».

Четвертой группой прагматических маркеров выделяются дискурсивные. Автор разделяет их на четыре класса. Первый класс дискурсивных маркеров называется маркеры смены темы, которые используются, чтобы сменить предмет обсуждения. Второй класс включает контрастивные маркеры, которые сигнализируют о том, что последующее выражение противопоставлено предыдущему. Третьим классом являются элаборативные маркеры, цель использования которых заключается в том, чтобы показать, что последующее выражения будет уточнять предшествующее. И четвертым классом дискурсивных маркеров являются инферентные, которые служат для показания того, что последующее высказывание будет выводом из предыдущего.

Таким образом, проанализировав классификации прагматических маркеров, мы можем сделать вывод о необходимости формирования прагматических умений, связанных с навыками использования и интерпретации прагматических значений, на основе того, что прагматические маркеры разных типов охватывают достаточно большой лексический и синтаксический пласт в изучаемом языке.

#### Список литературы

1. Бим И.Л. Личностно-ориентированный подход – основная стратегия обновления школы // Иностранные языки в школе. 2002. № 2. С. 11-15.

2. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс: пособие для студентов педвузов и учителей. М.: Просвещение, 2002. 239 с.
3. Bachman L.F., Palmer A.S. The construct validation of some components of communicative proficiency // TESOL Quarterly. 1982. Vol. 16 (4). P. 449-465.
4. Canale M., Swain M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing // Applied Linguistics. 1980. Vol. 1 (1). P. 1-47.
5. Purpura J. Assessing grammar. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
6. Savignon S.J. Communicative Competence: Theory and Classroom Practice: Texts and contexts in second language learning. Reading: Addison-Wesley, 1983.
7. Fraser B. Pragmaticformatives. Thepragmaticperspective. Amsterdam: Benjamins, 1987.
8. Brinton L. Pragmatic markers in English: Grammaticalization and discourse functions. Berlin; New York: Mouton de Gruyter, 1996.
9. Fraser B. Pragmatic markers // Pragmatics. 1996. № 6 (2). P. 167-190.

Поступила в редакцию 21.02.2020 г.

Отрецензирована 18.03.2020 г.

Принята в печать 24.03.2020 г.

#### **Информация об авторе:**

**Золотов Питирим Юрьевич** – ассистент кафедры лингвистики и гуманитарно-педагогического образования. Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация. E-mail: pitirim93@gmail.com

#### **PRAGMATIC MARKERS AS A STRUCTURAL COMPONENT OF THE FORMATION OF FOREIGN LANGUAGE PRAGMATIC COMPETENCE OF STUDENTS**

**Zolotov P.Y.**, Assistant of Linguistics and Humanitarian Pedagogic Education Department. Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation. E-mail: pitirim93@gmail.com

*Abstract.* This work examines pragmatic markers as a component of foreign language communicative competence. We study various classifications of pragmatic markers according to their functions and language basis. We consider a typology of pragmatic markers, which includes the following types: a) basic pragmatic markers; b) pragmatic commentary markers; c) parallel pragmatic markers and d) discursive pragmatic markers.

*Keywords:* pragmatic markers; pragmatic competence; foreign language communicative competence; pragmatist; foreign language teaching

Received 21 February 2020

Reviewed 18 March 2020

Accepted for press 24 March 2020